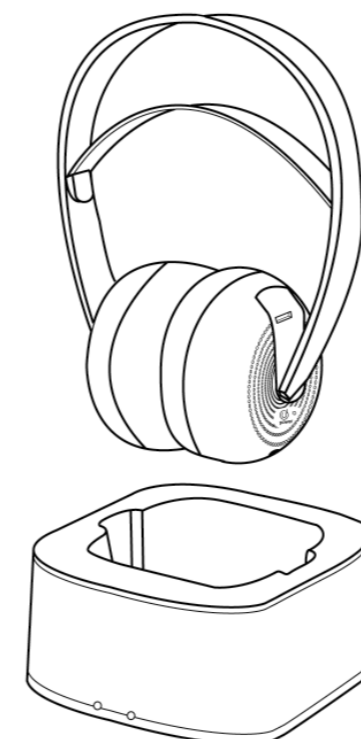




MAGNUM[®]

FKS 2500



Draadloze hoofdtelefoon
Gebruiksaanwijzing

Casque radio
Mode d'emploi

Funkkopfhörer
Bedienungsanleitung

Openklappen a.u.b. **NL**

Veillez déplier et ouvrir à partir de la page 9 **FR**

Bitte aufklappen und ab Seite 17 aufschlagen **DE**

GARANTIEKAART/CARTE DE GARANTIE/GARANTIEKARTE

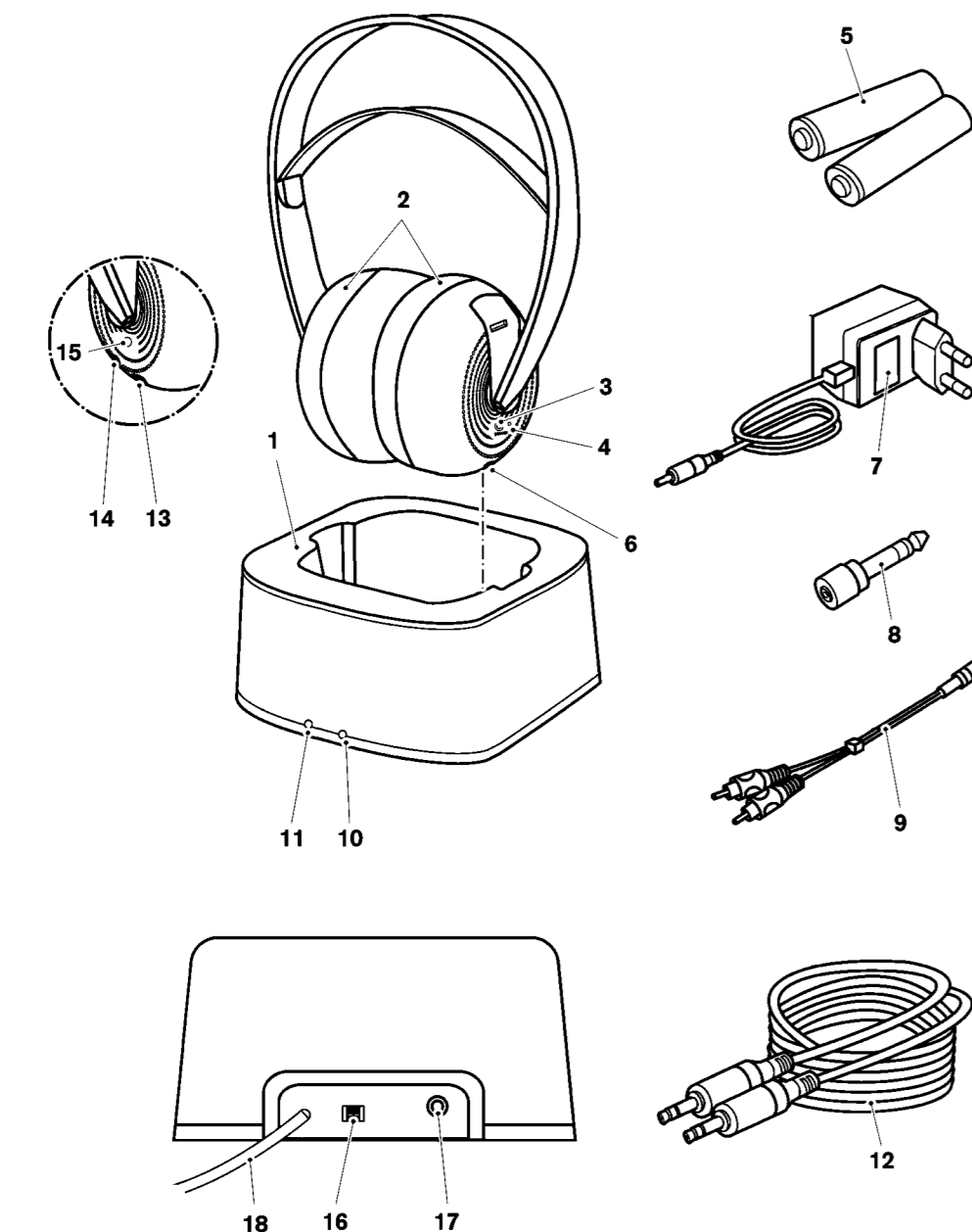
Draadloze hoofdtelefoon FKS 2500
Casque radio FLS 2500
Funkkopfhörer FKS 2500

Openklappen a.u.b.
Veillez déplier
Aufklappen

Magnum Service Center
p/a tehnikhall Benelux
Brusselstraat 33
B 2321 Meer

Hotline:
Tel.: 070 233 072
Fax.: 070 233 085

Web:
www.teknihall.be



ALGEMEEN

Hoofdtelefoon

- Automatische frequentieafstemming
- Volumeregeling
- Controlelampje „aan/uit“
- Tot 100 meter ontvangstbereik

Zender

- Kanaalkeuze (3 zendfrequenties)
- Automatische zenderuitschakeling wanneer geen hoofdtelefoonsignaal ontvangen wordt
- Controlelampje „aan/uit“
- Laadcontrolelampje

Leveringsomvang

- Hoofdtelefoon (2)
- Draadloze zender (1)
- Voedingsadapter zender 12 Volt / 200 mA (7)
- Adapterstekker 3,5 mm klinkstekker naar cinchstekker (9)
- Adapterstekker 3,5 mm klinkstekker naar 6,3 mm klinkstekker (8)
- Audio-stereo aansluitkabel (12)
- Oplaadbare batterijen Ni-Mh 1,2 V 650 mAh, grootte R03 (AAA) (5)

Bedieningselementen / Benaming van de onderdelen

- | | |
|--|---|
| 1 Draadloze zender | 10 Bedrijfscontrolelampje zender |
| 2 Draadloze hoofdtelefoon | 11 Laadcontrolelampje |
| 3 AAN/UIT-toets draadloze hoofdtelefoon | 12 Audio-stereo aansluitkabel (3,5 mm klinkstekker) |
| 4 Bedrijfscontrolelampje draadloze hoofdtelefoon | 13 Volume draairegelaar |
| 5 Oplaadbare batterijen Ni-Mh 1,2 V 650 mAh, grootte R03 (AAA) | 14 LINE IN-contact |
| 6 Laadcontacten draadloze hoofdtelefoon | 15 Auto scan toets |
| 7 Voedingsadapter zender 12 Volt / 200 mA | 16 Schuifregelaar kanaalkeuze (3 zendfrequenties) |
| 8 Adapterstekker 3,5 mm klinkstekker naar 6,3 mm klinkstekker | 17 Aansluitbus voor voedingsadapter |
| 9 Adapterstekker 3,5 mm klinkstekker naar cinchstekker | 18 Audio-stereo aansluitkabel (3,5 mm klinkstekker) |

Milieubescherming



Elektrische apparaten en batterijen of accu's mogen niet bij het gewone huisvuil! Iedere gebruiker is wettelijk verplicht om alle batterijen en accu's, ongeacht of deze schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een verzamelplaats van zijn gemeente of bij winkeliers af te geven, zodat de batterijen/accu's op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwerkt.

Batterijen en accu's a.u.b. alleen in ontladen toestand afgeven.

Wanneer het apparaat niet meer kan worden gebruikt, kunt u contact opnemen met de dienst afvalbeheer van uw gemeente en vragen hoe u het apparaat op de meest verantwoorde wijze kunt afvoeren.



In het geval van terugzending aan de klantenservice hier afscheuren en volledig ingevuld op het pakket/pakje plakken. En cas de recours au service après-vente, séparer ici le coupon et l'utiliser, rempli intégralement, comme autocollant pour colis. Im Service-Bedarfsfall hier trennen und vollständig ausgefüllt als Paket/Päckchenaufkleber benutzen.

Retoursticker/Autocollant pour colis/Paketaufkleber

Afzender/Expéditeur/Absender:



Magnum Service Center
p/a tehnikhall Benelux
Brusselstraat 33
B 2321 Meer

Apparaat/Appareil/Produkttyp:

Draadloze hoofdtelefoon FKS 2602
Casque radio FKS 2602
Funkkopfhörer FKS 2602

In het geval van garantie deze kaart bij het product voegen
En cas de garantie, joindre cette carte au produit
Im Garantiefall diese Karte dem Produkt beilegen

Afzender/Expéditeur/Absender:



Draadloze hoofdtelefoon FKS 2602
Casque radio FKS 2602
Funkkopfhörer FKS 2602

Beschrijving van het defect/Indication des défauts/Fehlerbeschreibung:

Koopdatum/Date d'achat/Kaufdatum:



INHOUDSSOPGAVE

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN	3
OPSTELLEN EN AANSLUITEN	4-5
BEDIENING	5
GEBRUIK ALS HOOFDTELEFOON MET SNOER	5
UITSCHAKELEN.....	5
ONDERHOUD.....	6
STORINGEN	6
TECHNISCHE GEGEVENS	7
CONFORMITEITSVERKLARING	7
GARANTIEVOORWAARDEN	8
GARANTIEKAART	





VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN



Beoogd gebruik

Alvorens u uw draadloze hoofdtelefoon in gebruik neemt, dient u het volgende in acht te nemen:

Het apparaat is geschikt voor de draadloze transmissie van audiosignalen.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privé-gebruik.

Als u het apparaat aan andere personen doorgeeft, geef dan ook deze gebruiksaanwijzing mee.

Met de draadloze hoofdtelefoon mogen uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing beschreven functies worden uitgevoerd.

Algemene instructies

Neem het apparaat niet in gebruik wanneer het apparaat of de aansluitingen zichtbare schade laten zien of wanneer het apparaat is gevallen.

De onderdelen binnenin het apparaat staan onder hoge spanningen. Nooit de behuizing openen of voorwerpen door de ventilatieopeningen steken. Om de beluchting niet te hinderen het apparaat niet bedekken (bijvoorbeeld met tijdschriften, tafelkleed, gordijnen enz.).

Instructies voor het gebruik

Sluit het apparaat alleen aan op een volgens voorschrift gemonteerd 230-V-stopcontact, dat overeenkomstig is gezekeerd. Let er hierbij op dat de snoeren geen struikelgevaar kunnen vormen.

Normale batterijen mogen in dit apparaat niet worden gebruikt. Batterijen mogen NIET worden opgeladen, er bestaat EXPLOSIEGEVAAR!

Zorg ervoor dat de snoeren niet klem komen te zitten of kapot gedrukt kunnen worden.

ATTENTIE BRANDGEVAAR! Stopcontacten en verlengsnoeren mogen niet worden overbelast. Vraag bij de aankoop naar het maximaal toelaatbare stroomverbruik.

Gebruik het apparaat niet als het zichtbare beschadigingen aan de buitenkant of het netsnoer vertoont. Reparaties aan het apparaat mogen uitsluitend door het Service Center worden uitgevoerd. Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door ons Service Center worden vervangen, om risico's te voorkomen.

Er mogen geen met vloeistof gevulde voorwerpen, bijv. vazen, op het apparaat worden geplaatst.

Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan druppelend water of spatwater. Voorkom dat er vloeistof in het apparaat terecht komt. In geval van nood onmiddellijk de stekker uit het stopcontact trekken.

Het apparaat mag niet in vochtige ruimten (bijv. de badkamer) of ruimten met een grote stofontwikkeling worden gebruikt.

De inwendig in het apparaat opgestuwde hitte kan defecten c.q. brand veroorzaken. Stel dit apparaat daarom niet bloot aan extreme temperaturen en vermijd trillingen of stoten.

Geen open vuur, zoals bijv. brandende kaarsen, in de buurt of op het apparaat plaatsen.

Laat kinderen nooit zonder toezicht in de buurt van dit apparaat. Kinderen onderschatten de gevaren van de omgang met elektrische apparaten.

Wanneer dit apparaat van een koude in een warme omgeving komt (bijvoorbeeld na transport), kan zich binnen in het apparaat condens vormen. Teneinde het apparaat tegen beschadiging te beschermen, op z'n vroegst na twee uur inschakelen.

Om het apparaat volledig los te koppelen van het elektriciteitsnet, moeten de stekkers uit het stopcontact worden getrokken. Altijd de adapter beetpakken en nooit de kabel.

Tijdens onweer kunnen op het openbare stroomnet aangesloten apparaten onherstelbaar worden beschadigd. Trek daarom bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact.

Het apparaat niet in de open lucht gebruiken.

Bij langere afwezigheid de voedingsadapter uit het stopcontact halen en eventueel de batterijen uit de hoofdtelefoon nemen.

Het apparaat is voorzien van rubber antislippootjes. Omdat de oppervlakken waarop de installatie wordt neergezet uit de meest verschillende materiaalsoorten kunnen bestaan en met de meest verschillende onderhoudsmiddelen worden behandeld, kan niet volledig worden uitgesloten dat veel van deze materialen/stoffen bestanddelen bevatten die de rubberpootjes aantasten en zacht maken. Plaats eventueel een antislipondergrond onder de pootjes.

Accu's moeten uit de buurt van kinderen worden gehouden.

Nadat iemand een cel of een accu heeft ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.

Er mag niet geprobeerd worden gebruikte accu's door warmte of andere middelen te activeren. Explosiegevaar!

Accu's mogen niet in het vuur worden geworpen.

Accu's mogen niet worden gedemonteerd.

Alle accu's van een apparaat moeten gelijktijdig worden vervangen. Nieuw aangeschafte accu's niet in combinatie met gebruikte accu's gebruiken. Accu's van verschillende elektrochemische systemen, types en merken niet combineren. Wanneer dit niet in acht wordt genomen, kunnen accu's tot over hun normale eindspanning worden ontladen, waardoor een verhoogd gevaar voor lekkage ontstaat.

Accu's mogen niet worden kortgesloten.

OPSTELLEN EN AANSLUITEN

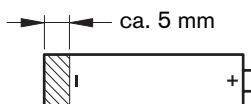
1. Neem alle onderdelen uit de verpakking.
2. Voedingsadapter pas als laatste in het stopcontact steken.
3. Zoek een geschikte plek:
 - in de buurt van een aansluitpunt voor de zender;
 - droog en stofvrij;
 - niet in de buurt van of boven op televisies, radio's, draadloze telefoons, computers of TL-lampen plaatsen, anders kunnen er zend- of ontvangststoringen optreden.
4. Zender op een audiobron aansluiten:

Aangezien de draadloze hoofdtelefoon over ingebouwde versterkers beschikt, kan de zender op audiobronnen worden aangesloten die geen eigen versterker hebben, zoals draagbare cd-of MC-spelers, computers, enzovoorts.

ATTENTIE: sluit de zender niet aan op de luidsprekeruitgang van een vermogensversterker: de draadloze hoofdtelefoon kan daarbij worden beschadigd. Volg de instructies in de gebruiksaanwijzing van de audiobron op.

- Stel de audiobron, voor zover deze is voorzien van een volumeregeling, in op huiskamervolume en schakel de audiobron uit.
 - Sluit de aansluitkabel (18) op een 3,5mm-hoofdtelefoonbus aan. Voor het aansluiten op een 6,3 mm hoofdtelefoonbus adapterstekker (8) op de aansluitkabel (18) gebruiken en de adapterstekker (9) gebruiken voor aansluiten op een audio-uitgang (cinch).
5. Draadloze zender aansluiten op het elektriciteitsnet 230 V:
 - verbind de stekker van de adapter (7) met de aansluitbus (17) van de zender en sluit de voedingsadapter (7) aan op het stopcontact 230 V. Het bedrijfscontrolelampje (10) gaat na enkele seconden rood branden.
 6. Batterijen in de draadloze hoofdtelefoon plaatsen:
 - Trek het kussen van de rechteroorschelp.
 - Plaats de oplaadbare batterijen (5) in de batterijvakken zoals afgebeeld op de bodems van de batterijvakken.
 - Druk het kussen weer op de oorschelp. Let hierbij op de vastzetpenen aan de achterzijde van het kussen.

AANWIJZING: Om normale oplaadbare batterijen (uitsluitend Ni-MH batterijen) met dit apparaat te kunnen opladen, moet de ommanteling van de minpool (ca 5. mm) worden verwijderd (zie tekening). Bij batterijen met een grotere capaciteit verlengt het opladen.



Normale batterijen mogen in dit apparaat niet worden gebruikt. Batterijen mogen NIET worden opgeladen, er bestaat EXPLOSIEGEVAAR!



7. Oplaadbare batterijen opladen:

- plaats de draadloze hoofdtelefoons (2) op de draadloze zender (1). Hierbij moeten de laadcontacten (6) op elkaar zijn gericht. Het bedrijfscontrolelampje (10) dooft en het laadcontrolelampje (11) geeft met groen licht het laden van de batterij aan aan (evt. De hoofdtelefoon iets bewegen om contact van de laadcontacten tot stand te brengen).
- laadt de batterijen voor eerste gebruik van de draadloze hoofdtelefoon ten minste 12 uur op.

BEDIENING

1. Schakel de audiobron in.
2. Neem de draadloze hoofdtelefoon van het zendstation en schakel de draadloze hoofdtelefoon in, tijdens het indrukken van de AAN/UIT schakelaar (3). Het bedrijfscontrolelampje draadloze hoofdtelefoon (4) gaat rood branden.
 - Uw draadloze hoofdtelefoon is meteen bedrijfsklaar.
Indien er geen ontvangst is, schuif dan de schuifschakelaar kanaalkeuze (16) op een andere kanaal en druk op de Auto Scan toets (15).
3. Stel het gewenste volume in door aan de volumeregelaar (13) te draaien.

ATTENTIE: Voeding, hoofdtelefoon en zendstation kunnen warm worden tijdens gebruik. Dit is normaal en wijst niet op een defect.

GEBRUIK ALS HOOFDTELEFOON MET SNOER

Uw hoofdtelefoon kan door middel van de audio-stereo-aansluitkabel (12) ook direct met de geluidsbron worden verbonden.

- Sluit het ene uiteinde van de audio-stereo aansluitkabel (12) aan op de aansluitbus (14).
- Het andere uiteinde van de aansluitkabel (12) kan rechtstreeks op een 3,5 mm hoofdtelefoonbus worden aangesloten. Voor het aansluiten op een 6,3 mm hoofdtelefoonbus adapterstekker (8) op de aansluitkabel (12) gebruiken en de adapterstekker (9) gebruiken voor aansluiten op een audio-uitgang (cinch).

OPMERKING: Ongeacht de positie van de AAN/UIT-schakelaar (3) wordt het audiosignaal nu naar de hoofdtelefoon gezonden. Het volume kan nu aan de audiobron worden ingesteld.

UITSCHAKELEN

1. Schakel de draadloze hoofdtelefoon uit door op de AAN/UIT schakelaar (3) te drukken. Het bedrijfscontrolelampje (4) gaat uit.
2. Plaats de draadloze hoofdtelefoon (2) om de batterij na te laden op de draadloze zender (1).
 - Het bedrijfscontrolelampje (10) gaat uit en het laadcontrolelampje (11) geeft met een groen signaal aan dat de batterij wordt opgeladen.
3. Trek de stekker uit het stopcontact om de draadloze zender uit te schakelen.
 - Het opladen van de batterij wordt onderbroken.





ONDERHOUD

1. Schakel de draadloze hoofdtelefoon uit.
2. Trek de adapter van de draadloze zender uit het stopcontact en verbreek de aansluiting met de audiobron.
3. Neem de draadloze zender, de draadloze hoofdtelefoon en de adapter af met een droge doek.

STORINGEN

GEVAAR! Probeer nooit het apparaat zelf te repareren. U kunt uzelf en latere gebruikers in levensgevaar brengen. Alleen gekwalificeerde vakmensen mogen deze reparaties uitvoeren. Bij alle elektrische apparaten kunnen storingen optreden. Controleer eerst de volgende punten voordat u contact opneemt met de klantenservice:

Draadloze hoofdtelefoon ruist

- Zender uit?
- Audiobron te zacht?
- Reikwijdte overschreden?
- Wand, metalen voorwerpen (bijvoorbeeld metalen deuren) tussen zender en draadloze hoofdtelefoon?
- Eventueel auto scan toets **(15)** indrukken.

Draadloze hoofdtelefoon geeft fluittoon

- Wanneer de draadloze zender is aangesloten op de hoofdtelefoonaansluiting van een televisie, kunnen er fluittonen ontstaan. Zet het volume van de televisie harder (de draadloze hoofdtelefoon zachter), tot het fluitende geluid ophoudt.
- Andere elektrische apparaten kunnen de zendfrequentie storen. Verander de afstand of de positie van de zender en de hoofdtelefoon ten opzichte van andere elektrische apparaten.
- Schakel de draadloze zender op een andere zendfrequentie door de schuifregelaar kanaalkeuze **(16)** naar een ander kanaal te schuiven. Druk als laatste op de Auto Scan toets **(15)**.
- Eventueel Auto scan toets **(15)** indrukken.

TECHNISCHE GEGEVENS

Draadloze zender	
Systeem	Stereo radio-overdracht
Elektrische voeding	Netadapter Ingang 230 V AC, 50 Hz Uitgang 12 V DC, 200 mA Centrum negatief
Zendfrequentie	863,51 - 863,55 MHz 864,01 - 864,05 MHz 864,51 - 864,55 MHz
Reikwijdte	tot 100 m onder ideale omstandigheden
Aansluitkabel	stereo 3,5 mm klinkstekker
Adapter	3,5 mm klinkstekker naar 6,3 mm klinkstekker 3,5 mm klinkstekker op cinch

Draadloze hoofdtelefoon	
Voeding	2 oplaadbare batterijen 1,2 V 650 mAh Ni-Mh, grootte R03 (AAA)

Gebruiksaanwijzing	
Manual ID	21057/ma/2006

CE0197

Genotificeerd voor Duitsland, België en Denemarken

Dit apparaat voldoet aan de wezenlijke eisen van de richtlijn R&TTE 99/5/EG.

De conformiteitsverklaring staat op het internet onder www.siemssen.de (service, downloads) ter beschikking.

GARANTIEVOORWAARDEN

Draadloze hoofdtelefoon FKS 2602



Geachte klant,

Onze producten ondergaan een strenge kwaliteitscontrole. Indien dit toestel desondanks niet naar behoren functioneert, betreuren wij dit ten zeerste. Wij verzoeken u contact op te nemen met het service-adres dat op de garantiekaart vermeld staat. Wij staan ook telefonisch tot uw beschikking via het op de garantiekaart vermelde hotline-nummer. Hieronder vindt u de geldende garantievoorwaarden – zonder beperking van uw wettelijke rechten:

1. U kunt tot maximum 3 jaar na de aankoopdatum aanspraak maken op garantie. De garantie heeft enkel betrekking op het herstellen van materiaal- en productiefouten of het omruilen van het toestel. Aan de garantiereclaim zijn voor u geen kosten verbonden.
2. Garantieclaims moeten onmiddellijk nadat u het defect hebt vastgesteld worden ingediend. Na afloop van de garantietermijn kunnen geen garantieclaims meer aanvaard worden, behalve wanneer de claim binnen de 2 weken na afloop van de garantietermijn ingediend wordt.
3. Gelieve uw defect toestel samen met de garantiekaart en het kasticket portvrij naar het service-adres te sturen. Als het defect binnen onze garantieregeling valt, krijgt u een hersteld of nieuw toestel terug. Bij de herstelling of omruiling van het toestel vangt geen nieuwe garantietermijn aan. De garantietermijn blijft onveranderd geldig tot drie jaar na aankoopdatum. Dit geldt ook bij herstellingen aan huis.

Gelieve te noteren dat onze garantie vervalt bij verkeerd gebruik of ondeskundige behandeling van het toestel, bij het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften, bij beschadiging door geweld en bij ingrepen die niet door het gemachtigde service-adres zijn uitgevoerd.

Defecten die niet (of niet meer) door de garantie zijn gedekt of schade waardoor de garantie vervalt herstellen wij tegen betaling. Gelieve het toestel naar ons service-adres te sturen.

Magnum Service Center
p/a tehnikhall Benelux
Brusselstraat 33
B 2321 Meer

Hotline:
Tel.: 070 233 072
Fax.: 070 233 085

Web:
www.tehnikhall.be

8



GÉNÉRALITÉS

Casque

- Syntonisation de fréquence automatique
- Réglage du volume
- Voyant de fonctionnement
- Réception jusqu'à 100 mètres

Émetteur

- Sélection de canaux (3 fréquences d'émission)
- Arrêt automatique de la station en cas de non-réception du signal de casque
- Voyant de fonctionnement
- Voyant de chargement

Fourniture

- Casque radio (2)
- Émetteur radio (1)
- Adaptateur secteur émetteur 12 volts / 200 mA (7)
- Adaptateur jack 3,5 mm / cinch (9)
- Adaptateur jack 3,5 mm / jack 6,3 mm (8)
- Câble de branchement audio-stéréo (12)
- Accumulateurs rechargeables Ni-Mh 1,2 V 650 mAh, taille R03 (AAA) (5)

Éléments de commande / Désignation des pièces

- | | |
|---|--|
| 1 Émetteur radio | 11 Voyant de contrôle de charge |
| 2 Casque radio | 12 Câble de branchement audio-stéréo (fiche jack 3,5 mm) |
| 3 Bouton MARCHÉ/ARRÊT casque radio | 13 Bouton de réglage du volume |
| 4 Voyant de contrôle de service - casque | 14 Connecteur LINE IN |
| 5 Accumulateurs rechargeables Ni-Mh 1,2 V 650 mAh, taille R03 (AAA) | 15 Touche auto scan |
| 6 Contacts de charge - casque | 16 Sélecteur de canaux (3 fréquences d'émission) |
| 7 Adaptateur secteur émetteur 12 volts / 200 mA | 17 Connecteur pour adaptateur secteur |
| 8 Adaptateur jack 3,5 mm / jack 6,3 mm | 18 Câble de branchement audio-stéréo (fiche jack 3,5 mm) |
| 9 Adaptateur jack 3,5 mm / cinch | |
| 10 Voyant de contrôle de service - émetteur | |

Protection de l'environnement



Ne pas jeter les appareils électriques et piles ou accus dans les ordures ménagères !

Tout consommateur doit respecter les règlements en vigueur en éliminant les piles et les accumulateurs, qu'elles contiennent ou pas de substances nocives, à un point de ramassage local (commune ou quartier) ou auprès des revendeurs de façon à ce qu'elles puissent être éliminées sans porter atteinte à l'environnement.

Remettre uniquement les piles et les accumulateurs en état entièrement déchargé.

Si l'appareil n'est plus utilisé, contacter les autorités locales d'évacuation des déchets pour connaître les méthodes d'élimination appropriées.





TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	11
INSTALLATION ET BRANCHEMENT	12-13
UTILISATION	13
UTILISATION COMME CASQUE À FIL	13
ÉTEINDRE	13
ENTRETIEN	14
DÉPANNAGE	14
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	15
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	15
CONDITION DE GARANTIE	16
GARANTIE	





CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Utilisation conforme aux prescriptions

Avant de mettre votre casque radio en service, prenez bien note de ce qui suit :

L'appareil sert à la transmission sans fil de signaux radio.

L'appareil est conçu uniquement pour être utilisé dans le domaine privé.

En cas de transfert de l'appareil à une autre personne, n'oubliez pas de lui remettre le mode d'emploi.

Ce casque radio permet uniquement d'exécuter les fonctions décrites dans ce mode d'emploi.

Notes générales

Ne jamais mettre l'appareil en service si l'appareil ou les câbles de branchement présentent des détériorations visibles ou si l'appareil a fait une chute.

L'intérieur de l'appareil contient des tensions dangereuses. Ne jamais ouvrir le boîtier ou introduire des objets via l'aération. Ne pas couvrir l'appareil (par ex. par des journaux, nappes, rideaux etc.) pour ne pas empêcher l'aération.

Notes concernant l'utilisation

Ne raccorder l'appareil que sur une prise 230 V installée selon les normes en vigueur et protégée en conséquence. S'assurer que personne ne peut trébucher sur les câbles de branchement.

Ne pas introduire de piles normales dans cet appareil. Les piles ne doivent PAS être rechargées, à cause du RISQUE D'EXPLOSION !

Veiller à ce que les câbles de branchement ne sont pas coincés ou écrasés.

ATTENTION RISQUE D'INCENDIE ! Les prises et les rallonges ne doivent pas être surchargées. En cas d'achat, renseignez-vous sur l'intensité du courant absorbé maximale autorisée.

Ne pas utiliser l'appareil s'il présente des signes de détérioration visibles sur son boîtier ou sur le cordon d'alimentation. Les réparations sur cet appareil ne doivent être effectuées que par le centre SAV. Si le cordon de raccordement au réseau de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par notre service SAV pour éviter tout danger.

Ne poser sur l'appareil aucun objet rempli de liquide, par ex. vases.

L'appareil ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ou aux projections d'eau. Éviter la pénétration d'eau dans l'appareil. Débrancher immédiatement le cordon de branchement si nécessaire.

Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces humides (par ex. salles de bain) ou dans des pièces très poussiéreuses.

La chaleur qui s'est accumulée à l'intérieur de l'appareil peut provoquer des défaillances ou le feu. Ne jamais exposer cet appareil aux températures extrêmes et éviter les vibrations et les chocs.

Ne pas poser sur l'appareil des sources d'incendie, telles que des bougies allumées.

Ne pas laisser l'appareil à la portée des enfants. Les enfants ne comprennent pas les risques auxquels ils sont exposés au cours de la manipulation d'appareils électriques.

Si vous déplacez l'appareil du froid au chaud (par ex. à la suite d'un transport), de l'eau de condensation peut apparaître à l'intérieur. Pour protéger l'appareil contre toute détérioration, ne l'allumer qu'au bout de 2 heures.

Pour débrancher entièrement l'appareil, enlever les adaptateurs secteur de la prise. Ne jamais tenir l'appareil par l'adaptateur secteur ni par le câble.

Les orages peuvent détériorer les appareils raccordés au réseau électrique. Toujours retirer la fiche d'alimentation de la prise en cas d'orages.

Ne pas utiliser l'appareil en plein air.

En cas d'absence prolongée, enlever les adaptateurs secteur et éventuellement les accumulateurs du casque.

L'appareil a des patins en caoutchouc anti-glissants. Etant donné qu'il peut être posé sur une variété de surfaces différentes qui ont été traités avec des différents agents, il est possible que certaines de ces substances agissent sur le caoutchouc et le ramollissent. Si nécessaire, poser un tapis antidérapant sous les patins.

Ne pas laisser les accumulateurs à la portée des enfants.

Si une personne avale une accumulateur, la personne en question doit consulter immédiatement un médecin.

Ne jamais essayer de réactiver des accumulateurs usés par le biais de la chaleur ou d'autres moyens. Risque d'explosion !

Ne pas jeter les accumulateurs dans le feu.

Ne pas désassembler les accumulateurs.

Remplacer tous les accumulateurs de l'appareil en même temps. Ne pas mélanger les accumulateurs neufs avec des accumulateurs usagées. Ne pas mélanger les accumulateurs de différents systèmes électrochimiques, les types et les marques. En de non-respect de cette indication, les accumulateurs peuvent se décharger au-delà de leur tension finale normale et risquent de perdre le liquide qu'elles contiennent.

Ne pas court-circuiter les accumulateurs.





INSTALLATION ET BRANCHEMENT

1. Déballer toutes les pièces fournies.
2. Brancher l'adaptateur secteur tout à la fin.
3. Choisir un endroit adéquat :
 - à proximité d'une possibilité de branchement pour l'émetteur ;
 - sec et sans poussières ;
 - pas à proximité ou directement sur les téléviseurs, radios, téléphones sans fil, ordinateur ou tubes fluorescents qui peuvent provoquer des perturbations au niveau de l'émission et de la réception.

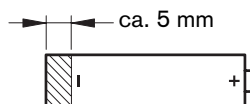
4. Raccorder l'émetteur à une source audio :

Étant donné que les casques radio sont équipés d'amplificateurs intégrés, il est possible de relier l'émetteur à des sources audio qui n'offrent pas d'amplificateur propre, telles que les lecteurs CD ou MC portables, les ordinateurs etc.

ATTENTION : Ne pas relier l'émetteur à la sortie haut-parleur d'un amplificateur de puissance à cause du risque de détérioration du casque radio. Observer les instructions indiquées dans le mode d'emploi de la source audio.

- Régler la source audio à condition bien sûr que son volume soit réglable, sur un volume normal et l'éteindre.
 - Raccorder le câble de connexion (18) à une prise casque 3,5 mm. Pour le branchement sur une prise casque 6,3 mm, utiliser un adaptateur (8) sur le câble de branchement (18) et pour le branchement à une sortie audio(RCA), utiliser l'adaptateur (9).
5. Brancher l'émetteur radio sur le secteur 230 V :
 - Relier l'adaptateur secteur (7) à la prise (17) de l'émetteur et raccorder l'adaptateur secteur (7) à une prise 230 V. Le voyant de contrôle de service (10) s'allume en rouge au bout de quelques secondes.
 6. Insérer les accumulateurs dans le casque radio :
 - Enlever le rembourrage de l'oreillette droite.
 - Insérer les accumulateurs (5) dans les compartiments comme montré au fond des compartiments d'accumulateurs.
 - Presser le rembourrage sur l'oreillette en faisant attention aux chevilles d'arrêt au dos du rembourrage.

NOTE : Pour recharger des accumulateurs normaux (uniquement accumulateurs Ni-MH) avec cet appareil, retirer la gaine au pôle (-) (environ 5 mm) (cf. croquis). Le temps de chargement dure plus longtemps pour les accumulateurs de capacité plus élevée.



Ne pas insérer de piles normales dans cet appareil. Les piles NE doivent PAS être rechargées, risque d'explosion !





7. Charger les accumulateurs

- Poser le casque radio (2) sur l'émetteur radio (1). Orienter les contacts de charge (6) les uns vers les autres. Le voyant de contrôle de service (10) s'éteint et le voyant de contrôle de charge (11) signale par la lumière verte que la charge des accumulateurs est en cours (bouger si nécessaire le casque pour établir le contact aux contacts de chargement).
- Charger les accumulateurs au moins 12 heures avant d'utiliser le casque radio pour la première fois.

UTILISATION

1. Allumer la source audio.
2. Retirer le casque radio de la station d'émission et l'allumer en appuyant sur le bouton MARCHE/ARRÊT (3). Le voyant de contrôle de service du casque (4) rouge est allumé.
 - Le casque radio est immédiatement prêt à l'emploi.
En cas de non-réception, mettre le sélecteur de canaux (16) sur un autre canal et appuyer sur la touche Auto Scan (15).
3. Régler le volume en tournant le bouton de réglage du volume (13).

ATTENTION : L'adaptateur secteur, le casque et la station d'émission peuvent chauffer pendant le fonctionnement. C'est un comportement normal et non pas un défaut.

UTILISATION COMME CASQUE À FIL

Votre casque sans fil peut être directement relié à la source audio au moyen du câble de branchement audio stéréo (12).

- Relier l'extrémité du câble de branchement audio-stéréo (12) au connecteur (14).
- L'autre extrémité du câble de branchement (12) peut être directement reliée à une prise casque 3,5 mm. Pour le branchement sur une prise casque 6,3 mm, utiliser un adaptateur (8) sur le câble de branchement (12) et pour le branchement à une sortie audio(RCA), utiliser l'adaptateur (9).

NOTE : Indifféremment de la position du bouton MARCHE/ARRÊT (3), le signal audio sera transmis sur le casque. Le volume ne pourra être modifié que par la source audio.

ÉTEINDRE

1. Éteindre le casque radio en appuyant sur le bouton MARCHE/ARRÊT (3). Le voyant de fonctionnement (4) s'éteint.
2. Poser le casque radio (2) sur l'émetteur radio (1) pour recharger les accumulateurs.
 - Le voyant de contrôle de service (10) s'éteint et le voyant de contrôle de charge (11) signale par la lumière verte que la charge des accumulateurs est en cours.
3. Pour éteindre l'émetteur radio, retirer l'adaptateur secteur de la prise.
 - La charge des accumulateurs est interrompue.



ENTRETIEN

1. Éteindre le casque radio.
2. Débrancher l'adaptateur secteur de l'émetteur radio et enlever le cordon de la source audio.
3. Essuyer l'émetteur radio, le casque radio et l'adaptateur secteur au moyen d'un chiffon sec.

DÉPANNAGE

DANGER ! N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Vous risquez de vous mettre en danger de mort et d'autres personnes qui utiliseront ultérieurement l'appareil. Seulement un personnel spécialisé peut effectuer ces réparations. Des pannes peuvent se produire sur tout appareil électrique.

Avant de contacter le service après-vente, vérifier les points suivants :

Le casque radio a un bruit de fond

- Émetteur éteint ?
- Volume de la source audio trop bas ?
- Portée dépassée ?
- Murs, objets métalliques (par ex. portes en métal) entre l'émetteur et le casque radio ?
- Appuyer si nécessaire sur la touche auto scan (15).

Le casque radio siffle

- Des sifflements peuvent se produire si l'émetteur radio est raccordé à la prise casque d'un téléviseur. Augmenter le volume du téléviseur (réduire celui du casque) jusqu'à ce que le sifflement s'arrête.
- D'autres appareils électriques peuvent perturber la fréquence d'émission. Changer la distance ou la position de l'émetteur et du casque radio par rapport aux autres appareils électriques.
- Régler l'émetteur radio sur une autre fréquence d'émission en déplaçant le sélecteur de canaux (16) sur un autre canal. Appuyer ensuite sur la touche Auto Scan (15).
- Appuyer si nécessaire sur la touche auto scan (15).



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Émetteur radio	
Système	Transfert radio stéréo
Alimentation	Adaptateur secteur Entrée 230 V AC, 50 Hz Sortie 12 V DC, 200 mA Centre négatif
Fréquence d'émission	863,51 - 863,55 MHz 864,01 - 864,05 MHz 864,51 - 864,55 MHz
Portée	jusque 100 m dans des conditions optimales
Cordon	fiche jack stéréo 3,5 mm
Adaptateur	jack 3,5 mm / jack 6,3 mm jack 3,5 mm / cinch



Casque radio	
Alimentation	2 accumulateurs 1,2 V 650 mAh Ni-Mh, taille R03 (AAA)



Mode d'emploi	
Manual ID	21057/ma/2006

CE0197

Notifié pour l'Allemagne, la Belgique et le Danemark

Cet appareil est conforme aux exigences principales de la directive R&TTE 99/5/CE.

La déclaration de conformité peut être consultée sur le site www.siemssen.de (Service, Downloads).



CONDITIONS DE GARANTIE

Casque radio FKS 2602



Chère cliente, cher client,

Nos produits sont soumis à des contrôles de qualité rigoureux. Si malgré ces contrôles, votre appareil ne fonctionne pas correctement, nous vous demandons de contacter le service après-vente indiqué sur la carte de garantie. Vous pouvez également nous contacter par téléphone au numéro figurant sur cette carte.

Conditions de garantie (sans pour autant réduire les droits légaux) :

1. La garantie a une durée maximum de 3 ans à compter de la date d'achat du produit. La garantie consiste soit en la réparation des défauts de matériaux et de fabrication ou en l'échange du produit. Ce service est gratuit.
2. Les défauts doivent être signalés rapidement. Toute réclamation au delà de la durée de la garantie ne peut être prise en compte, sauf si elle intervient dans un délai de 2 semaines à l'expiration de celle-ci.
3. Vous devez envoyer le produit défectueux accompagné de la carte de garantie et du ticket de caisse au service après-vente sans payer le port. Si le défaut est couvert par la garantie, vous recevrez l'appareil réparé ou un nouvel appareil. La réparation ou l'échange du produit ne modifie pas la durée initiale de la garantie qui reste de 3 ans à partir de la date d'achat. Ceci est également valable pour les réparations à domicile.

Veuillez noter que notre garantie n'est plus valable en cas de défaut d'utilisation, de non suivi des mesures de sécurité, si le produit a subi des chocs ou a fait l'objet d'une réparation par un S.A.V non mentionné sur la carte de garantie.

Dans le cas d'un défaut non garanti, les frais de réparations seront à votre charge. Il est néanmoins possible de s'adresser au S.A.V mentionné.

Magnum Service Center

p/a teknihall Benelux

Brusselstraat 33

B 2321 Meer

Hotline:

Tel.: 070 233 072

Fax.: 070 233 085

Web:

www.teknihall.be



ALLGEMEINES

Kopfhörer

- Automatische Frequenzabstimmung
- Lautstärkeregelung
- Betriebskontrollleuchte
- Bis zu 100 Meter Empfangsreichweite

Sender

- Kanalwahl (3 Sendefrequenzen)
- Automatische Senderabschaltung wenn kein Kopfhörersignal empfangen wird
- Betriebskontrollleuchte
- Ladekontrollleuchte

Lieferumfang

- Kopfhörer (2)
- Sendestation (1)
- Netzteil Sender 12 Volt / 200 mA (7)
- Adapterkabel von 3,5 mm-Klinkenstecker auf Cinchstecker (9)
- Adapterstecker von 3,5 mm-Klinkenstecker auf 6,3 mm-Klinkenstecker (8)
- Audio-Stereo Anschlusskabel (12)
- 2x R03 (AAA) NiMh Akkus (650 mA) (5)

Bedienelemente / Teilebezeichnung

- | | |
|---|---|
| 1 Sendestation | 11 Ladekontrollleuchte |
| 2 Funkkopfhörer | 12 Audio-Stereo Anschlusskabel
(3,5 mm-Klinkenstecker) |
| 3 EIN/AUS Schalter Funkkopfhörer | 13 Lautstärke-Drehregler |
| 4 Betriebskontrollleuchte Funkkopfhörer | 14 LINE IN Anschlussbuchse |
| 5 Wiederaufladbare Akkus Ni-Mh
1,2 V 650 mAh, Größe R03 (AAA) | 15 Auto scan Taste |
| 6 Ladekontakte Funkkopfhörer | 16 Schiebeschalter Kanalwahl
(3 Sendefrequenzen) |
| 7 Netzteil Sender 12 Volt / 200 mA | 17 Anschlussbuchse für Netzteil |
| 8 Adapterstecker von 3,5 mm-Klinkenstecker
auf 6,3 mm-Klinkenstecker | 18 Audio-Stereo Anschlusskabel
(3,5 mm-Klinkenstecker) |
| 9 Adapterstecker von 3,5 mm-Klinkenstecker
auf Cinchstecker | |
| 10 Betriebskontrollleuchte Sendestation | |

Umweltschutz



Elektrogeräte und Batterien bzw. Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Batterien und Akkus bitte nur im entladenen Zustand abgeben!

Sollte das Gerät nicht mehr benutzt werden können, fragen Sie den zuständigen Müllbe-seitigungsverband nach den notwendigen Maßnahmen zur Entsorgung.





INHALTSVERZEICHNIS

SICHERHEITSHINWEISE	19
AUFSTELLEN UND ANSCHLIESSEN	20-21
BEDIENUNG	21
BENUTZUNG ALS KABELKOPFHÖRER	21
AUSSCHALTEN	21
PFLEGE	22
STÖRUNGEN	22
TECHNISCHE DATEN	23
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	23
GARANTIEBEDINGUNGEN	24
GARANTIEKARTE	





SICHERHEITSHINWEISE



Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Bevor Sie Ihren Funkkopfhörer in Betrieb nehmen, ist Folgendes zu beachten:

Das Gerät ist zur drahtlosen Übertragung von Audio-Signalen geeignet.

Das Gerät ist ausschließlich für die Nutzung im privaten Bereich ausgelegt.

Wenn Sie das Gerät an andere Personen weitergeben, geben Sie auch diese Bedienungsanleitung mit.

Mit dem Funkkopfhörer dürfen nur die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Funktionen ausgeführt werden.

Allgemeine Hinweise

Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Gerät oder Anschlussleitungen sichtbare Schäden aufweisen oder das Gerät heruntergefallen ist.

Im Innern des Gerätes gibt es gefährliche Spannungen. Niemals das Gehäuse öffnen oder durch die Belüftung Gegenstände einführen. Um die Belüftung nicht zu behindern, das Gerät nicht bedecken (z.B. durch Zeitschriften, Tischdecken, Vorhänge, usw).

Hinweise für die Benutzung

Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte 230 V Steckdose an, die entsprechend abgesichert ist. Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitungen nicht zur Stolperfalle werden.

Normale Batterien dürfen in dieses Gerät nicht eingesetzt werden. Batterien dürfen NICHT aufgeladen werden, es besteht EXPLOSIONSGEFAHR!

Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitungen nicht geklemmt oder gequetscht werden.

ACHTUNG BRANDGEFAHR! Steckdosen und Verlängerungskabel dürfen nicht überlastet werden. Fragen Sie beim Erwerb nach der maximalen zulässigen Stromaufnahme.

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Beschädigungen am Gehäuse oder dem Netzkabel aufweist. Reparaturen am Gerät dürfen ausschließlich vom Service Center vorgenommen werden. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss Sie durch unser Service Center ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Es dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, z.B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.

Das Gerät darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden. Verhindern Sie, dass Flüssigkeit in das Gerät gelangt. Notfalls sofort den Netzstecker ziehen.

Das Gerät darf nicht in Feuchträumen (z.B. Badezimmer) oder Räumen mit starkem Staubanfall verwendet werden.

Die im Inneren des Gerätes aufgestaute Hitze kann zum Defekt bzw. zum Brand führen. Setzen Sie dieses Gerät daher keiner extremen Temperatur aus und vermeiden Sie Vibrationen und Stöße.

Offene Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen nicht auf das Gerät stellen.

Lassen Sie Kinder mit diesem Gerät nie unbeaufsichtigt. Kinder unterschätzen die Gefahren beim Umgang mit Elektrogeräten.

Wenn das Gerät vom Kalten ins Warme kommt (z. B. nach dem Transport), kann sich Kondenswasser im Inneren bilden. Um das Gerät vor Schäden zu schützen, frühestens nach 2 Stunden einschalten.

Um das Gerät vollständig von der Stromversorgung zu trennen, müssen die Netzteile aus der Steckdose gezogen werden. Dabei immer am Netzteil und niemals am Kabel anfassen.

Bei einem Gewitter können am Stromnetz angeschlossene Geräte Schaden nehmen, ziehen Sie deshalb bei Gewitter immer den Netzstecker aus der Steckdose.

Das Gerät nicht im Freien benutzen.

Bei längerer Abwesenheit Netzteile ziehen und ggf. Akkus aus den Lautsprechern nehmen.

Das Gerät ist mit rutschfesten Gummifüßen ausgestattet. Da die Bodenoberflächen aus den verschiedensten Materialien bestehen und mit den unterschiedlichsten Pflegemitteln behandelt werden, kann es nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Gummifüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter die Füße.

Akkus sind von Kindern fernzuhalten.

Nach dem Verschlucken einer Batterie/Akkuzelle muss die betroffene Person sofortige medizinische Hilfe in Anspruch nehmen.

Es darf nicht versucht werden, gebrauchte Akkus durch Wärme oder andere Mittel zu reaktivieren. Explosionsgefahr!

Akkus dürfen nicht ins Feuer geworfen werden.

Akkus dürfen nicht auseinander genommen werden.

Alle Akkus eines Gerätes sind gleichzeitig zu ersetzen. Neu gekaufte Akkus nicht mit gebrauchten Akkus vermischen. Akkus der verschiedenen elektrochemischen Systeme, Typen und Marken nicht vermischen. Bei Nichtbeachtung können Akkus über ihre normale Endspannung hinaus entladen werden, wodurch erhöhte Gefahr des Auslaufens besteht.

Akkus dürfen nicht kurzgeschlossen werden.





AUFSTELLEN UND ANSCHLIESSEN

1. Nehmen Sie alle im Lieferumfang enthaltenen Teile aus der Verpackung.
2. Netzteil ganz zum Schluss einstecken.
3. Einen geeigneten Platz wählen:
 - in der Nähe einer Anschlussmöglichkeit für die Sendestation;
 - trocken und staubfrei;
 - nicht in der Nähe oder direkt auf Fernsehern, Radios, kabellosen Telefonen, Computern oder Leuchtstofflampen. Andernfalls kann es zu Sende- bzw. Empfangsstörungen kommen.

4. Sendestation an eine Audioquelle anschließen:

Da die Funkkopfhörer über eingebaute Verstärker verfügen, kann der Sender an Audioquellen angeschlossen werden, die über keinen eigenen Verstärker verfügen, wie z.B. tragbare CD- oder MC-Spieler, Computer, etc.

ACHTUNG: Schließen Sie den Sender nicht an den Lautsprecher-Ausgang eines Leistungsverstärkers, die Funkkopfhörer können hierbei beschädigt werden. Beachten Sie die Bedienungsanleitung der Audioquelle.

- Stellen Sie die Audioquelle, sofern sie mit einer Lautstärkeregelung versehen ist, auf Zimmerlautstärke und schalten Sie sie aus.
 - Schließen Sie das Anschlusskabel (18) an eine 3,5 mm Kopfhörerbuchse an. Zum Anschließen an eine 6,3 mm Kopfhörerbuchse, benutzen Sie Adapterstecker (8) am Anschlusskabel (18) und zum Anschließen an einen Audio-Ausgang (Chinch), benutzen Sie den Adapterstecker (9).
5. Sendestation an das 230 V-Netz anschließen:
 - Verbinden Sie den Stecker des Netzteiles (7) mit der Anschlussbuchse (17) des Senders und schließen Sie das Netzteil (7) an eine Steckdose 230 V an. Die Betriebskontrollleuchte (10) leuchtet nach einigen Sekunden rot.
 6. Akkus in die Funkkopfhörer einsetzen
 - Ziehen Sie die Bepolsterung der rechten Ohrmuschel ab.
 - Setzen Sie die Akkus (5) in die Akkufächer wie in den Akkufachböden abgebildet ein.
 - Drücken Sie die Bepolsterung auf die Ohrmuschel. Beachten Sie hierbei die Arretierstifte an der rückseite der Bepolsterung.

HINWEIS: Um normale Akkus (nur Ni-MH Akkus) mit diesem Gerät aufladen zu können, muss die Ummantelung am Minuspol (ca. 5 mm) entfernt werden (siehe Skizze). Bei Akkus mit einer höheren Kapazität verlängert sich der Ladevorgang.



Normale Batterien dürfen in dieses Gerät nicht eingesetzt werden. Batterien dürfen NICHT aufgeladen werden, es besteht EXPLOSIONSGEFAHR!





7. Akkus aufladen

- Setzen Sie den Funkkopfhörer (2) auf die Sendestation (1). Hierbei sind die Ladkontakte (6) aufeinander auszurichten. Die Betriebskontrollleuchte (10) erlischt und die Ladekontrollleuchte (11) signalisiert durch grünes Licht den Ladevorgang der Akkus (ggf. den Kopfhörer etwas bewegen, um Kontakt an den Ladkontakten herzustellen).
- Laden Sie die Akkus vor der Erstbenutzung des Funkkopfhörers mindestens 12 Stunden auf.

BEDIENUNG

1. Schalten Sie die Audioquelle ein.
2. Nehmen Sie den Funkkopfhörer von der Sendestation ab und schalten Sie den Funkkopfhörer ein, indem Sie den EIN/AUS Schalter (3) drücken. Die Betriebskontrollleuchte Funkkopfhörer (4) leuchtet rot.
 - Ihr Funkkopfhörer ist sofort betriebsbereit.
Falls kein Empfang erfolgt, schieben Sie den Schiebeschalter Kanalwahl (16) auf einen anderen Kanal und drücken Sie die Auto Scan Taste (15).
3. Stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein, indem Sie den Lautstärke-Drehregler (13) entsprechend drehen.

ACHTUNG: Netzteil, Kopfhörer und Sendestation können im Betrieb warm werden. Das ist normal und stellt keinen Defekt dar.

BENUTZUNG ALS KABELKOPFHÖRER

Ihr Funkkopfhörer kann mit dem Audio-Stereo Anschlusskabel (12) direkt mit der Audioquelle verbunden werden.

- Schließen Sie das eine Ende des Audio-Stereo Anschlusskabels (12) an die Anschlussbuchse (14) an.
- Das andere Ende des Anschlusskabels (12) kann direkt an eine 3,5 mm Kopfhörerbuchse angeschlossen werden. Zum Anschließen an eine 6,3 mm Kopfhörerbuchse, benutzen Sie Adapterstecker (8) am Anschlusskabel (12) und zum Anschließen an einen Audio-Ausgang (Chinch), benutzen Sie den Adapterstecker (9).

HINWEIS: Unabhängig von der Position des EIN/AUS Schalters (3), wird das Audiosignal nun auf die Kopfhörer übertragen. Die Lautstärke kann nun nur durch die Audioquelle verändert werden.

AUSSCHALTEN

1. Schalten Sie den Funkkopfhörer aus, indem Sie den EIN/AUS Schalter (3) drücken. Die Betriebskontrollleuchte (4) erlischt.
2. Setzen Sie den Funkkopfhörer (2) zum nachladen der Akkus auf die Sendestation (1).
 - Die Betriebskontrollleuchte (10) erlischt und die Ladekontrollleuchte (11) signalisiert durch grünes Licht den Ladevorgang der Akkus.
3. Zum Ausschalten der Sendestation, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.
 - Das Aufladen der Akkus wird unterbrochen.





PFLEGE

1. Schalten Sie den Funkkopfhörer aus.
2. Ziehen Sie das Netzteil der Sendestation aus der Steckdose und trennen Sie den Anschluss zur Audioquelle.
3. Wischen Sie Sendestation, Funkkopfhörer und das Netzteil mit einem trockenen Tuch ab.

STÖRUNGEN

Gefahr! Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Sie können sich und spätere Benutzer in Lebensgefahr bringen. Nur autorisierte Fachkräfte dürfen diese Reparaturen ausführen. Bei allen elektrischen Geräten können Störungen auftreten. Bevor Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen, prüfen Sie bitte folgende Punkte:

Funkkopfhörer rauscht

- Sender aus?
- Audioquelle zu leise?
- Reichweite überschritten?
- Wände, metallische Gegenstände (z.B. Metalltüren) zwischen Sender und Funkkopfhörer?
- Ggf. Auto Scan Taste (**15**) drücken.

Funkkopfhörer pfeift

- Wenn der Funksender an den Kopfhöreranschluss eines Fernsehers angeschlossen wird, kann es zu Pfeifgeräuschen kommen. Stellen Sie den Fernseher lauter (oder die Lautsprecher leiser), bis das Pfeifgeräusch aufhört.
- Andere elektrische Geräte können die Sendefrequenz stören. Verändern Sie die Entfernung bzw. Position des Senders und der Funkkopfhörer zu anderen elektrischen Geräten.
- Schalten Sie den Funksender auf eine andere Sendefrequenz, indem Sie den Schiebescalter Kanalwahl (**16**) auf einen anderen Kanal schieben. Drücken Sie anschließend die Auto Scan Taste (**15**).
- Ggf. Auto Scan Taste (**15**) drücken.



TECHNISCHE DATEN

Funksender	
System	Stereo-Funkübertragung
Spannungsversorgung	Netzadapter Eingang 230 V AC, 50 Hz Ausgang 12 V DC, 200 mA Zentrum negativ
Sendefrequenz	863,51 - 863,55 MHz 864,01 - 864,05 MHz 864,51 - 864,55 MHz
Reichweite	bis zu 100 m bei idealen Bedingungen
Anschlusskabel	Stereo 3,5 mm Klinenstecker
Adapter	von 3,5 mm Klinenstecker auf 6,3 mm Klinenstecker von 3,5 mm Klinenstecker auf Cinch



Funkkopfhörer	
Spannungsversorgung	2 Akkus 1,2 V 650 mAh Ni-Mh, Größe R03 (AAA)



Bedienungsanleitung	
Manual ID	21057/ma/2006

CE0197

Notifiziert für Deutschland, Belgien und Dänemark

Dieses Gerät hält die wesentlichen Anforderungen nach der Richtlinie R&TTE 99/5/EG ein.

Die Konformitätserklärung steht im Internet unter www.siemssen.de (Service, Downloads) zur Verfügung.





GARANTIEBEDINGUNGEN

Funkkopfhörer FKS 2602



Sehr geehrter Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät trotzdem nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unsere auf der Garantiekarte aufgeführte Serviceadresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Garantiekarte ausgedruckte Service-Hotline zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt – ohne, dass dadurch Ihre gesetzlichen Rechte eingeschränkt werden – Folgendes:

1. Garantieansprüche können Sie nur innerhalb eines Zeitraumes von max. 3 Jahren, gerechnet ab Kaufdatum, erheben. Unsere Garantieleistung ist auf die Behebung von Material- und Fabrikationsfehlern bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf des Garantiezeitraumes ist ausgeschlossen, es sei denn, die Garantieansprüche werden innerhalb einer Frist von 2 Wochen nach Ablauf des Garantiezeitraumes erhoben.
3. Ein defektes Gerät übersenden Sie bitte unter Beifügung der Garantiekarte und des Kassenbons portofrei an die Serviceadresse. Wenn der Defekt im Rahmen unserer Garantieleistung liegt, erhalten Sie ein repariertes oder neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 3 Jahren ab Kaufdatum. Dies gilt auch, bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

Bitte beachten Sie, dass unsere Garantie bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, bei Nichtbeachtung der für das Gerät geltenden Sicherheitsvorkehrungen, bei Gewaltanwendungen oder bei Eingriffen, die nicht von der von uns autorisierten Serviceadresse vorgenommen wurden, erlischt.

Vom Garantiumfang nicht (oder nicht mehr) erfasste Defekte am Gerät oder Schäden, durch die die Garantie erloschen ist, beheben wir gegen Kostenerstattung. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Magnum Service Center

p/a teknihall Benelux

Brusselstraat 33

B 2321 Meer

Hotline:

Tel.: 070 233 072

Fax.: 070 233 085

Web:

www.teknihall.be

24

